



COLDWELL BANKER
PREFERRED
REAL ESTATE

The RT Team

Specialists in Military Relocation
Stacey Purves-Repay & Eldren Thuen, CD
204-951-9539



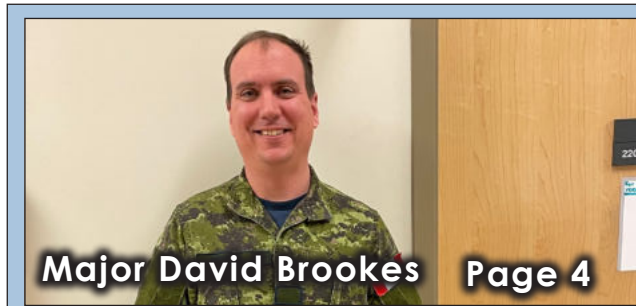
Volume 71, Issue 13

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

9 November 2022



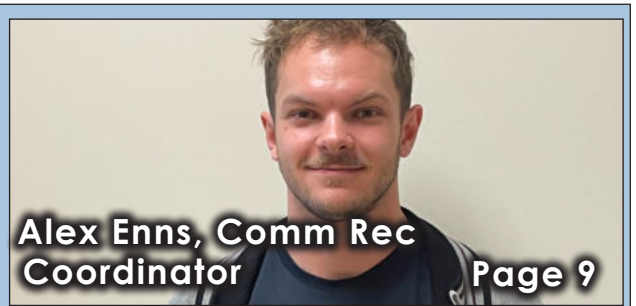
Soldier On Event at Caddy Lake - Pg 5



Major David Brookes Page 4



Sergeant Dylan Weller Wins SAR Tech of the Year Award Page 6



Alex Enns, Comm Rec Coordinator Page 9

17WINGVOXAIR.COM

FACEBOOK.COM/17WINGVOXAIR

FREE

THE VOXAIR

CONTACT US TO FIND OUT THE BENEFITS OF ADVERTISING WITH US

Ph: 204-833-2500 ext 4120 | Email: voxairmgr@gmail.com

10% OFF

Military and Civilian Staff at 17 Wing
10% discount off all purchases
Call Larry: 204-333-5138

WINNIPEG PET TREATERY
Formerly Rippees Ranch Winnipeg

PET TREATS, PET FOOD, PET CLOTHES AND MORE..... DELIVERED TO YOUR DOOR!
HTTPS://WINNIPEGPETTREATERY.CA/

VOXAIR

OFFICE HOURS

Monday to Friday
0900 - 1500 hrs

CONTACT

AD SALES/MAIN OFFICE

(204) 833-2500 EXT 4120

ACCOUNTING

(204) 833-2500 EXT 4121

SUBMISSIONS/REPORTER

(204) 833-2500 EXT 6976
voxair@mymts.net
voxairmgr@gmail.com

VOXAIR STAFF

Wing Commander

Col Aaron Spott
(204) 833-2500 ext 5202

Managing Editor

Katherine Prokopowich
(204) 833-2500 ext 2178

Voxair Manager

Patricia West
(204) 833-2500 ext 4120

Photojournalist

Martin Zeilig
(204) 833-2500 ext 6976

Accounting

Misra Yakut
voxairaccounts@gmail.com

Proofreading

Traci Wright
Teaky Sawatsky

Cover Photo Credit

Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

E-Editon Designed By

Patricia West
(204) 833-2500 ext 4120

Visit Us Online

17WingVoxair.com
Facebook.com/17WingVoxair

Correspondence should be addressed to:

The Voxair
17 Wing Winnipeg
PO Box 17000 Stn Forces
Winnipeg, MB R3J 3Y5This newspaper is printed using
environmentally safe inks.
Publication Mail Agreement No.
1482823

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every month under the authority of the Wing Commander, Col Spott. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or third party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published). Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper of products and/or services for exchange in donations.



CAF Sports Day in Canada

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

Corporal Elsie Grennier had a wide smile creasing her flushed face at the conclusion of the Bhangra Dance session in the multipurpose room of Building 90 at CAF Sports Day in Canada on October 21.

Cpl Grennier, who works at 1 Canadian Air Division, was one of about a dozen participants in the high energy, 80 minute long dance class. The session, which used recorded music, was led by Captain Dalwinder Kalay, who works at 1 Canadian Air Division AD A-4 Maintenance.

Canadian Armed Forces (CAF) members across Canada and around the world took part in a national celebration of Sport on 20 and 21 October 2022.

Apart from Bhangra Dance, other activities included a spin class, volleyball, yoga, squash, disc golf, badminton and pickleball, a guided trail bike ride to Fort Whyte, zumba, doubles cornhole matches, a powerlifting clinic, wheelchair basketball, curling at the Deer Lodge Curling Club, and a Jets Hockey Development Basic Skills Training at the BellMTS Iceplex.

Most of the activities took place in Building 90 and Building 21, and outside

Building 90.

Dawn Redahl, PSP Sports Coordinator, was the OPI for Sports Day.

"I'm very happy," said Colonel Aaron Spott, 17 Wing Commander.

"The participation levels are amazing. I participated in volleyball this morning. I'll be curling this afternoon. All the events are fully booked. It's great for people to come out from their busy schedules and have a good time."

Bhangra is a type of traditional folk dance of Punjab, originating in the Sialkot area of Punjab, Capt Kalay explained.

"It is done in the season of harvest, notes Wikipedia.

"In a typical performance, several dancers execute vigorous kicks, leaps, and bends of the body—often with upraised, thrusting arm or shoulder movements—to the accompaniment of short songs called boliyan and, most significantly, to the beat of a dhol (double-headed drum)."

Cpl Grennier called bhangra dance "a very good" experience.

"I think we should do it once a week," she said.

"It's good to embrace a different culture. Maybe one day I could teach Filipino

dancing here, too. It's good exercise. It's a good thing to meet other people, too."

Capt Kalay commented that he had "a passion for doing bhangra" as a child.

"But when I immigrated here, I kind of lost that passion," he confessed.

"Then, it wasn't until 2018 at CFB Cold Lake when we did a Divali Festival, I invited a group from Edmonton to come up and demonstrate the dance. It resonated with me so much-- those good vibes I had as a kid."

He decided then that it needs to be introduced into the military fulltime.

"I asked around and see if people would be interested in learning bhangra," Capt Kalay, who was posted to 17 Wing in 2021, continued.

"I also invested more time to teach and learn more myself."

He added that bhangra improves a participant's energy, strength and flexibility.

"I believe music and dance are like food to your soul," Capt Kalay emphasized.

"It doesn't matter what type of dance. At the end of the day it will resonate with the vibes that you put out."

Journée sportive de la CAF au Canada

par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

Le Caporal Elsie Grennier avait un large sourire plissant son visage rouge à la fin de la séance de danse Bhangra dans la salle polyvalente du bâtiment 90 lors de la Journée des sports des FAC au Canada le 21 octobre.

Le Cpl Grennier, qui travaille à la 1re Division aérienne du Canada, faisait partie de la douzaine de participants à ce cours de danse énergique d'une durée de 80 minutes. La séance, qui s'est déroulée sur de la musique enregistrée, était dirigée par le capitaine Dalwinder Kalay, qui travaille à la maintenance de l'avion A-4 de la 1re Division aérienne canadienne.

Les membres des Forces armées canadiennes (FAC) du Canada et du monde entier ont participé à une célébration nationale du sport les 20 et 21 octobre 2022.

Outre la danse Bhangra, les autres activités comprenaient un cours de spinning, de volley-ball, de yoga, de squash, de disc golf, de badminton et de pickleball, une randonnée guidée en vélo de piste à Fort Whyte, de la zumba, des matchs de cornhole en double, une clinique de dynamophilie, du basket-ball en fauteuil roulant, du curling au Deer Lodge Curling Club et une formation de base en développement du hockey des Jets au BellMTS Iceplex.

La plupart des activités ont eu lieu dans le bâtiment 90 et le bâtiment 21, ainsi qu'à l'extérieur du bâtiment 90.

Dawn Redahl, coordonnatrice des sports des PSP, était l'OPI de la Journée des sports.

"Je suis très heureux", a déclaré le colonel Aaron Spott, commandant de la 17e escadre.

"Les niveaux de participation sont étonnants. J'ai participé au volley-ball ce matin. Je vais faire du curling cet après-midi. Tous les événements sont complets. C'est génial pour les gens de sortir de leur emploi du temps chargé et de passer un bon moment."

Le bhangra est un type de danse folklorique traditionnelle du Pendjab, originaire de la région de Sialkot au Pendjab, explique le Capt Kalay.

"Elle est pratiquée à la saison des récoltes", note Wikipédia.

"Dans une représentation typique, plusieurs danseurs exécutent des coups de pied vigoureux, des sauts et des flexions du corps - souvent avec des mouvements de bras ou d'épaules levés et poussés - sur l'accompagnement de courtes chansons appelées boliyan et, surtout, au rythme d'un dhol (tambour à deux têtes)."

Le Cpl Grennier a qualifié la danse bhangra de "très bonne" expérience.

"Je pense que nous devrions le faire une fois par semaine", a-t-elle déclaré.

"C'est bien d'embrasser une culture différente. Peut-être qu'un jour je pourrais enseigner la danse philippine ici aussi. C'est un bon exercice. C'est aussi une bonne chose de rencontrer d'autres personnes".

Le Capt Kalay a commenté qu'il avait "une passion pour faire du bhangra" quand il était enfant.

"Mais quand j'ai immigré ici, j'ai un peu perdu cette passion", a-t-il avoué.

"Puis, ce n'est qu'en 2018 à la BFC Cold Lake, lorsque nous avons organisé un festival Divali, que j'ai invité un groupe d'Edmonton à venir faire une démonstration de la danse. Ça a tellement résonné en moi, ces bonnes vibrations que j'avais quand j'étais enfant."

Il a alors décidé qu'il fallait l'introduire dans l'armée à plein temps.

"J'ai demandé autour de moi pour voir si les gens se-

baldwinson
INSURANCE BROKERS

HOME INSURANCE!
TENANTS INSURANCE!
CAR INSURANCE!
DRIVERS LICENSES!

204-889-2204
17 WING WINNIPEG
IN THE CANEX BUILDING

autopac

A Manitoba Public Insurance product

17 Field Ambulance Joint Exercise

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

A joint exercise to simulate a mass casualty scenario with various CAF reserve units from Winnipeg, Regina, Saskatoon and Thunder Bay and visiting members of the United States military was held at 17 Wing on October 21.

A total of 17 personnel from the 934th Airlift Wing out of Minneapolis-St. Paul, Minnesota along with about 45-50 members from 16, 17, and 18 Field Ambulance took part in the exercise.

The U.S. personnel flew up here in a massive USASF C-17 Globemaster.

Sergeant Travis Munro, 17 Field Ambulance out of Minto Garrison, noted that the three Field Ambulance units operate under a common chain of command.

"We really appreciate when we get to do collective training in this capacity and have everybody working together," he

said.

Sgt Munro spoke to a reporter on the dewy lawn behind 23 Health Services. A field tent was set up with medics processing patients on stretchers. The patients had realistic mock injuries applied to various parts of their bodies earlier that morning.

"The intent here is we have a point of injury with a mass casualty situation," Sgt Munro explained.

"Then these members will be triaged and taken to either a role one or two facility, which we have set up on the grounds here. Then, some of these patients will be assessed to be taken to the aircraft to simulate evacuation from an area with a threat. There will be patients flying out. They'll be doing a two hour flight around Manitoba."

Major Joe Tyson, a reserve medical officer with 16, 17, 18 Field Ambulance out of Minto, observed that the exercise is training for humanitarian relief after a natural disaster, such as a forest fire, as well as in a wartime combat zone.

"Some (of the casualties) are critical, some have minor wounds with treatment and could be into treatment and sent back to their units," he said.

"The intent is to move with the combat units as they're moving forward. In this case, it's combat injuries. This could actually be established inside a gym."

Sean Smith, a flight nurse and a Major in the USAF Reserves, was with the Aeromedical Evacuation Liaison Team (AEL).

"What the AEL Team does is come in with an army unit or a navy unit or a Ca-

nadian unit," Maj Smith, who works as a clinical nurse leader at a Veterans' Affairs Hospital in St. Louis, Missouri, said.

"We would teach what we did with the litter loads and how to evacuate our patients. We also teach how we would put our patients into our computer system to have them validated so a medical mission could come and pick up our patients."

"What we do here is very similar to what we do in the U.S. All partnering is pretty much the same, but with some different nuances.

"We're two different units from two different nations working together.

"With the way the world is now on either side of the globe, maybe one day we will all be working together. This reinforces the training we do."

It's a unity of purpose.

Exercice conjoint de l'Ambulance de campagne 17

par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

Un exercice conjoint visant à simuler un scénario de pertes massives avec diverses unités de réserve des FAC de Winnipeg, Regina, Saskatoon et Thunder Bay et des membres de l'armée américaine en visite a eu lieu à la 17e Escadre le 21 octobre.

Un total de 17 membres du 934th Airlift Wing de Minneapolis-St. Paul, Minnesota, ainsi qu'environ 45-50 membres des 16, 17 et 18 Ambulance de campagne ont participé à l'exercice.

Le personnel américain s'est envolé à bord d'un énorme C-17 Globemaster de l'USASF.

Le sergent Travis Munro, de la 17e Ambulance de campagne de la garnison de Minto, a souligné que les trois unités d'Ambulance de campagne fonctionnent

sous une chaîne de commandement commune.

"Nous apprécions vraiment de pouvoir suivre un entraînement collectif et de voir tout le monde travailler ensemble", a-t-il déclaré.

Le Sgt Munro a parlé à un journaliste sur la pelouse humide derrière le 23e service de santé. Une tente de campagne a été montée avec des médecins traitant des patients sur des civières. Plus tôt dans la matinée, les patients avaient subi des blessures fictives réalistes sur différentes parties de leur corps.

"L'objectif est d'avoir un point de blessure dans une situation d'accident collectif," explique le Sgt Munro.

"Ensuite, ces membres seront triés et emmenés dans une installation de rôle 1

ou 2, que nous avons mise en place sur le terrain. Ensuite, certains de ces patients seront évalués pour être emmenés dans l'avion afin de simuler l'évacuation d'une zone menacée. Il y aura des patients qui prendront l'avion. Ils feront un vol de deux heures autour du Manitoba".

Le major Joe Tyson, un médecin de réserve de l'Ambulance de campagne 16, 17, 18 de Minto, a observé que l'exercice est une formation pour les secours humanitaires après une catastrophe naturelle, comme un feu de forêt, ainsi que dans une zone de combat en temps de guerre.

"Certains blessés sont dans un état critique, d'autres ont des blessures mineures et peuvent être soignés et renvoyés dans leurs unités", a-t-il expliqué.

"L'intention est de se déplacer avec les unités de combat lorsqu'elles avancent. Dans ce cas, il s'agit de blessures de combat. Cela pourrait en fait être établi à l'intérieur d'un gymnase."

Le Cne Sean Smith, infirmier de vol et major dans les réserves de l'USAF, faisait partie de l'équipe de liaison d'évacuation aéromédicale (Aeromedical Evacuation Liaison Team, AEL).

"Ce que fait l'équipe AEL, c'est venir avec une unité de l'armée de terre, de la marine ou une unité canadienne", explique le

Maj Smith, qui travaille comme infirmier clinicien en chef dans un hôpital pour vétérans à St Louis, dans le Missouri.

"Nous enseignons ce que nous faisons avec les litières et comment évacuer nos patients. Nous enseignons également comment nous entrons nos patients dans notre système informatique pour les faire valider afin qu'une mission médicale puisse venir chercher nos patients."

"Ce que nous faisons ici est très similaire à ce que nous faisons aux États-Unis. Tous les partenariats sont à peu près les mêmes, mais avec quelques nuances différentes.

"Nous sommes deux unités différentes de deux nations différentes qui travaillent ensemble.

"Avec la façon dont le monde évolue aujourd'hui de part et d'autre de la planète, peut-être qu'un jour nous travaillerons tous ensemble. Cela renforce l'entraînement que nous faisons."

C'est une unité de but.



Trudy M. Johnson, B.A.

Sales Representative

Cell: 204.930.1680
www.sutton.com
Email: trudyj@mts.net

Sutton

40th year of Professional Success in the Winnipeg Real Estate Market

JOIN CANADA'S LARGEST PRIVATE SECTOR EMPLOYER OF VETERANS

SUPPORTING MILITARY MEMBERS, VETERANS AND THEIR FAMILIES

- DIVERSE OPPORTUNITIES
We do more than security!
- FLEXIBLE SCHEDULE
Full and part-time jobs available
- PROFESSIONAL DEVELOPMENT
Education and training programs
- NOT-FOR-PROFIT
>90% of revenue goes to our employees in wages, benefits & training



COMMISSIONAIRES

- Winnipeg and Brandon
- 204-942-5993
- admin@commissionaires.mb.ca
- commissionaires.ca/manitoba

HABING LAVIOLETTE
BARRISTERS, SOLICITORS & NOTARIES



RONALD HABING
BA. LL.B.

SIDNEY LAVIOLETTE
BA. LL.B.

KENNY S.R. COSTA
BA.(HON)J.D.

REAL ESTATE & MORTGAGES | WILLS & ESTATES
FAMILY LAW | BUSINESS LAW

2643 Portage Avenue

Phone: (204) 832.8322 | Fax: 832.3906
info@habinglaviolette.com

Major David Brookes

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist



Photo credit: Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

Major David Brookes

par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

Le major David Brookes sait ce qu'il faut pour être un officier bioscientifique efficace dans les Forces armées canadiennes.

Il suffit de le lui demander.

Le Maj Brookes est le nouveau directeur de projet du coordonnateur du système de défense biologique local, Contre-mesures médicales, Sciences et technologie, Forces armées canadiennes.

Il occupait auparavant le poste de commandant d'escadrille aéromédicale à l'École de survie et d'entraînement aéromédical des Forces canadiennes (ESAS-FC).

“En tant qu'officier en sciences biologiques aujourd'hui, si vous avez la capacité et le désir d'apprendre, vous serez toujours efficace dans les postes qui vous sont confiés”, a déclaré le Maj Brookes lors d'une entrevue avec The Voxair le 26 octobre.

“Vous serez en mesure de prendre l'information des emplois précédents et d'appliquer les ensembles de compétences à une situation nouvelle et inédite.”

La Stratégie chimique, biologique, radiologique et nucléaire du gouvernement du Canada définit les CBRN comme des matières chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires, armées ou non,

qui peuvent causer des dommages importants, indique le site Web du gouvernement du Canada.

“Le MDN est chargé de soutenir les opérations nationales grâce à l'expertise militaire, au renseignement et au soutien scientifique en matière de CBRN”, indique l'information en ligne.

“Les FC sont responsables de la défense militaire du Canada, du soutien opérationnel à une intervention CBRN, du soutien aux efforts internationaux de contre-prolifération, de la production de renseignements CBRN et de la fourniture de forces et de ressources pour appuyer la guerre contre le terrorisme. Au sein du portefeuille de la Défense, RDDC fournit un soutien aux interventions CBRN en matière de recherche et de développement et coordonne les efforts du gouvernement du Canada en matière de recherche et de développement CBRN et de science et de technologie.”

Le Maj Brooks a été avisé de sa nomination au poste au début de juin de cette année.

“Après que tout ait été réglé, j'ai commencé le travail le 17 octobre”, a-t-il dit.

Bien que l'unité CBRN soit située à Ottawa, le Maj Brookes travaille à distance pour l'instant.

Major David Brookes knows what it takes to be an effective bioscience officer in the Canadian Armed Forces.

Just ask him.

Maj Brookes is the new Project Director of Local Biological Defence System Coordinator Medical Countermeasures, Science & Technology Canadian Armed Forces.

His former position was as the Aero-medical Flight Commander at the Canadian Forces School for Survival and Aero-medical Training (CFSSAT).

“As a bioscience officer today, if you have the ability and desire to learn, you'll always be effective at the positions you're put into,” Maj Brookes said during an interview with The Voxair on October 26.

“You'll be able to take the information from previous jobs and apply the skill sets to a new and novel situation.”

The Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Strategy of the Government of Canada defines CBRN as weaponized or non-weaponized chemical, biological, radiological and nuclear materials that can cause significant harm, says the Government of Canada website.

“DND is responsible for supporting domestic operations with CBRN military expertise, intelligence and scientific support,” says the online information.

“The CF are responsible for the military defence of Canada, providing operational support to a CBRN response, supporting international counter-proliferation efforts, producing CBRN-related intelligence, and providing forces and assets to support the war on terrorism. Within the Defence portfolio, DRDC provides CBRN research and development response support, and coordinates the Government of Canada's CBRN Research and Development/Science and Technology efforts.”

Maj Brooks was first notified that he was appointed to the position in early June of this year.

“After everything was worked out, I started the job on October 17,” he said.

Although the CBRN unit is located in Ottawa, Maj Brookes is working remotely for the time being.

“Mostly because people in the Carleton Campus in Ottawa are working remotely too,” he said.

“I also didn't want to take my children out of school and my spouse is currently recovering from surgery,” Maj Brookes offered, his wife, Lee-Ann Brookes, is a fitness/sports instructor with PSP in Building 90.

A native of Milton, Ontario, which is part of the Greater Toronto Area, Maj Brookes has been in the CAF for 23 years, which includes time as a Reservist.

He attended Lakehead University in Thunder Bay, Ontario.

“I studied applied bio-molecular science,” Maj Brookes said.

“Now, it's part of the Life Sciences program. I was attracted to Lakehead because it was a small school. I had access to the professors, and access to research. In my second year, I was doing paleo DNA research work.”

He completed a Master's Degree in Microbiology at the school.

“In this new job, I'm responsible for being the project director for the sensor sweep program to detect biological agents in a standoff role-- at a time when we know it can trigger a basic alarm and everyone can go into a mop up,” Maj Brookes said.

“A lot of it will be a desk job. I'll be going to meetings on behalf of the section or the CBRN Defence Directorate to NATO to find out what our allies are doing so that we're able to collaborate effectively.”

“Principalement parce que les gens du campus Carleton à Ottawa travaillent aussi à distance”, a-t-il dit.

“Je ne voulais pas non plus retirer mes enfants de l'école et mon épouse se remet actuellement d'une intervention chirurgicale”, a ajouté le Maj Brookes, dont l'épouse, Lee-Ann Brookes, est monitrice de conditionnement physique et de sports au sein des PSP dans le bâtiment 90.

Originaire de Milton, en Ontario, qui fait partie de la région du Grand Toronto, le Maj Brookes fait partie des FAC depuis 23 ans, y compris en tant que réserviste.

Il a fréquenté l'Université Lakehead à Thunder Bay, en Ontario.

“J'ai étudié la science biomoléculaire appliquée”, a déclaré le Maj Brookes.

“Maintenant, cela fait partie du programme des sciences de la vie. J'ai été attiré par Lakehead parce que c'était une petite école. J'avais accès aux professeurs et à la recherche. Dès ma deuxième année, je faisais des travaux de recherche sur le paléo-ADN.”

Il a obtenu une maîtrise en microbiologie dans cette

école.

“Dans ce nouveau poste, je suis chargé d'être le directeur de projet du programme de balayage des capteurs pour détecter les agents biologiques dans un rôle d'attente - à un moment où nous savons qu'il peut déclencher une alarme de base et que tout le monde peut passer à l'action”, a déclaré le Maj Brookes.

“Une grande partie de ce travail sera un travail de bureau. Je participerai à des réunions au nom de la section ou de la Direction de la défense CBRN à l'OTAN pour savoir ce que font nos alliés afin que nous puissions collaborer efficacement.”

**Crestview
Veterinary
Hospital**

888-7463

3025 Ness Ave.

(Corner of Ness and Sturgeon Rd.)

Privately Owned and Operated

Medicine Surgery Ultrasound Dentistry Vaccinations



Soldier On Event at Caddy Lake

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist



Photo credit: Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

The Caddy Lake Resort sign boasts, “the wanderer’s paradise,” gazing upon the lake’s placid waters on a hot, sun-splashed summer’s day, one must agree with that phrase.

At one point, as kayakers paddled into shore, a young black bear was spotted prowling amidst some scrawny pine and balsam trees on the adjacent high rocky outcrop.

Ah, the rugged Precambrian shield. Call it boreal bliss, except for the masses of mosquitoes and biting flies, all of which attacked exposed skin that wasn’t sprayed with bug repellent.

The resort, located about 165 kilometres east of Winnipeg, hosted a four day long hike, bike and kayak event sponsored by Soldier On.

The event, held June 20-23, was organized by Dan Whittaker, Regional Coordinator MB/SK/NW Ontario Soldier On. The Voxair reporter spent some time with

the group on June 23.

Soldier On is a program of the Canadian Armed Forces (CAF) which contributes to the recovery of ill and injured CAF members and veterans by providing opportunities and resources through sport, recreational, and creative activities, says the Soldier On website.

Soldier On is recognized for improving the quality of life of the ill and injured and is a highly visible and integral component of the Department of National Defence, and the CAF’s commitment to the care of ill and injured members. Generous Canadians support the program through donations and fundraising to the Soldier On Fund, which is managed by Canadian Forces Morale and Welfare Services.

Since 2007, Soldier On has supported over 8800 ill and injured members using sport and physical recreational activities to enable social support, build confidence in their abilities and realize their full po-

tential, says the online information.

“For me, I just like being outdoors,” Captain Bettina McCulloch-Drake said moments after she had dragged her kayak up onto the sandy shore.

“This was a great opportunity to do what I enjoy. I love hiking. It’s been over eight years since I was last in a kayak. It’s very relaxing and refreshing, but you need to have sunscreen on.”

She added that on multi-day events like this you get the chance to talk with and get to know other Soldier On members.

“You have nothing to prove at these events,” Capt McCulloch-Drake added.

“You go as long or as slow as you wish, and as long as your body and mind allows you to. Nobody is going to judge you. It’s a chance to share stories and just enjoy the activities, and even try something new. Doing things you initially thought you couldn’t.”

Captain Corey Smith, who works with the Transition Unit at CFB Shilo, confessed that she’s struggled with some physical health issues to the extent where she could hardly walk.

“So, this is basically me proving to myself what my body could still do, and mentally what I’m capable of doing,” she said.

“It’s really peaceful and serene. So, it’s a good place for overcoming some of the things that I limited myself from doing before. This is stuff we can all really enjoy. I’ll take this over an office any day.”

“There are so many people who could benefit from this,” Capt Smith stressed.

“There’s a huge community that could benefit from it, and be with other folks who are going through similar situations, especially as you’re transitioning out of the forces. It really opens up your eyes to see new ideas and activities. It helps prepare you for different things.”

Mr. Whittaker emphasized that Soldier On runs introductory level activities—recreation, sporting, and creative activities. We do this for our Canadian Armed Forces members both ill and injured, serving and non-serving,” he said. We do it to assist them in finding that activity, sport

or recreational activity that will help them along the road to their recovery. So, we introduce different sports to them to help them find that activity that will help them, and enable them to do it for the rest of their lives in order to maintain an active and healthy lifestyle.” He also said that the kayak instructor was Mr. Dave Fraser, owner of Sunset Diving in Kenora, Ontario, and a retired Lieutenant Colonel from 38 Brigade Group.

“He was very eager to come out and help with this event,” Mr. Whittaker said.

Meanwhile, Scott Green, owner of Green Adventures in Kenora was hosting the kayaking event, he added.

Tim Coffin, Executive Director of Trails Manitoba assisted with the hiking and mountain biking; while bike specialist Warrant Officer John Scott, from 17 Wing, went over every single bike, he added.

“He fine-tuned the bikes so that they would be in good working order,” Mr. Whittaker said, noting that a medic from 23 Health Services was on site, too. “All the events we do for Soldier On cost the members absolutely nothing. All the funds that are donated pay for all of our events, and cover all the (associated) costs.”

For further information visit the Soldier On website: www.soldieron.ca

Email: dan.whittaker@forces.gc.ca

Office telephone: (204) 833-2500 ext. 4918

HOOK & SMITH

Barristers, Solicitors, and Notaries Public

3070 Portage Avenue
Winnipeg, MB R3K 0Y2



(L-R) Winston F. Smith, Q.C., Dennis A. Smith, Geoffrey B. Toews, and Todd W. Hewett

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, and transportation law.

Telephone: (204) 885 4520 Fax: (204) 837 9846
general@hookandsmith.com



Free Home Evaluation

Buying or Selling

Contact me for Incentives

Limited time only

Mary Jay HEBERT

204-510-5552

Royal LePage Dynamic Real Estate

ROYAL LEPAGE
DIAMOND
AWARD 2020

10 ROYAL LEPAGE
CLUB DES
DIX 2019
INDIVIDUAL - MANITOBA

10 ROYAL LEPAGE
TOP TEN
AWARD 2020
INDIVIDUAL - MANITOBA



81, chemin Quail Ridge
Winnipeg (Manitoba)
www.rdallaire.dsfm.mb.ca

1 204 885-8000
romeo.dallaire@dsfm.mb.ca

- École francophone maternelle à la 8e année
- École la plus près de la 17e Escadre
- Transport scolaire
- Services en petite enfance:
 - Garderie francophone
 - Centre des ressources éducatives à l'enfance (CRÉE)



Fait partie du réseau des 24 écoles de la
Division scolaire franco-manitobaine.
www.DSFM.mb.ca 1 800 699-3736



Événement “ Soldat en mouvement ” au lac Caddy

par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

L'enseigne du Caddy Lake Resort se vante d'être "le paradis des vagabonds". En contemplant les eaux placides du lac par une journée d'été chaude baignée de soleil, on ne peut qu'être d'accord avec cette phrase.

À un moment donné, alors que les kayakistes pagayaient vers la rive, un jeune ours noir a été aperçu en train de rôder parmi des pins et des baumiers maigres sur le haut affleurement rocheux adjacents.

Ah, le bouclier précambrien accidenté. C'est le bonheur boréal, sauf pour les masses de moustiques et de mouches piqueuses, qui s'attaquent à la peau exposée qui n'a pas été vaporisée d'insectifuge.

Le centre de villégiature, situé à environ 165 kilomètres à l'est de Winnipeg, a accueilli pendant quatre jours un événement de randonnée, de vélo et de kayak parrainé par le programme Sans limites.

L'événement, qui s'est déroulé du 20 au 23 juin, a été organisé par Dan Whittaker, coordonnateur régional MB/SK/NW Ontario du programme Sans limites. Le journaliste de Voxair a passé quelque temps avec le groupe le 23 juin.

Le programme Sans limites est un programme des Forces armées canadiennes (FAC) qui contribue au rétablissement des membres et des anciens combattants des FAC malades ou blessés en leur offrant des possibilités et des ressources par le biais d'activités sportives, récréatives et créatives, peut-on lire sur le site Web du programme.

Le programme Sans limites est reconnu pour l'amélioration de la qualité de vie des personnes malades et blessées et constitue une composante très visible et

intégrale de l'engagement du ministère de la Défense nationale et des FAC à l'égard des soins aux membres malades et blessés. Les généreux Canadiens appuient le programme par des dons et des collectes de fonds au Fonds Sans limites, qui est géré par les Services de bien-être et de maintien du moral des Forces canadiennes.

Depuis 2007, le programme Sans limites a soutenu plus de 8 800 membres malades et blessés en utilisant le sport et les activités physiques récréatives pour favoriser le soutien social, renforcer la confiance en leurs capacités et réaliser leur plein potentiel, peut-on lire dans l'information en ligne.

"Pour moi, j'aime simplement être en plein air", a déclaré le capitaine Bettina McCulloch-Drake quelques instants après avoir traîné son kayak sur le rivage sablonneux.

"C'était une excellente occasion de faire ce que j'aime. J'adore la randonnée. Cela faisait plus de huit ans que je n'étais pas montée dans un kayak. C'est très relaxant et rafraîchissant, mais il faut avoir de la crème solaire".

Elle ajoute que lors d'événements de plusieurs jours comme celui-ci, on a la chance de parler avec d'autres membres du programme Soldat en mouvement et d'apprendre à les connaître.

"Vous n'avez rien à prouver lors de ces événements," ajoute le Capt McCulloch-Drake.

"Vous allez aussi longtemps ou aussi lentement que vous le souhaitez, et aussi longtemps que votre corps et votre esprit vous le permettent. Personne ne va vous juger. C'est l'occasion de partager

des histoires et de profiter des activités, et même d'essayer quelque chose de nouveau. Faire des choses que vous pensiez initialement ne pas pouvoir faire".

Le capitaine Corey Smith, qui travaille à l'unité de transition de la BFC Shilo, a avoué qu'elle a eu des problèmes de santé physique au point de pouvoir à peine marcher.

"Donc, c'est essentiellement moi qui me prouve à moi-même ce que mon corps peut encore faire, et mentalement ce que je suis capable de faire", a-t-elle dit.

"C'est vraiment paisible et serein. C'est donc un bon endroit pour surmonter certaines des choses que je me limitais à faire auparavant. C'est une activité que nous pouvons tous apprécier. Je préfère ça à un bureau n'importe quand."

"Il y a tellement de gens qui pourraient en bénéficier", a souligné le Capt Smith.

"Il y a une énorme communauté qui pourrait en bénéficier, et être avec d'autres personnes qui vivent des situations similaires, surtout lorsque vous êtes en transition hors des forces. Cela vous ouvre vraiment les yeux pour voir de nouvelles idées et activités. Cela vous aide à vous préparer à différentes choses".

M. Whittaker souligne que le programme Sans limites offre des activités de niveau débutant - des activités récréatives, sportives et créatives. Nous faisons cela pour les membres des Forces armées canadiennes, qu'ils soient malades ou blessés, en service ou non, a-t-il dit. Nous les aidons à trouver l'activité, le sport ou l'activité récréative qui les aidera à se rétablir. Ainsi, nous leur présentons différents sports pour les aider à trouver

l'activité qui les aidera, et leur permettre de la pratiquer pour le reste de leur vie afin de maintenir un mode de vie actif et sain." Il a également précisé que le moniteur de kayak était M. Dave Fraser, propriétaire de Sunset Diving à Kenora, en Ontario, et lieutenant-colonel à la retraite du 38e Groupe-brigade.

"Il était très enthousiaste à l'idée de participer à cet événement", a déclaré M. Whittaker.

Entre-temps, Scott Green, propriétaire de Green Adventures à Kenora, a organisé l'événement de kayak, a-t-il ajouté.

Tim Coffin, directeur exécutif de Trails Manitoba, a aidé à la randonnée et au vélo de montagne, tandis que le spécialiste des vélos, l'adjudant John Scott, de la 17e Escadre, a vérifié chaque vélo, a-t-il ajouté.

"Il a peaufiné les vélos pour qu'ils soient en bon état de marche", a déclaré M. Whittaker, notant qu'un médecin de la 23e Escadre était également sur place. "Tous les événements que nous organisons dans le cadre de Soldat en mouvement ne coûtent absolument rien aux membres. Tous les fonds qui sont donnés permettent de payer tous nos événements, et couvrent tous les coûts (associés)".

Pour de plus amples informations, visitez le site web de Solider On : www.soldieron.ca.

Courriel : dan.whittaker@forces.gc.ca
Téléphone du bureau : (204) 833-2500, poste 4918
4918

Sergeant Dylan Weller wins SAR Tech of the Year Award

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist



Sergeant Dylan Weller, a SAR Tech at 435 Transport and Rescue Squadron, admits that he knew from a young age that he wanted to become a SAR Tech in the Canadian Armed Forces.

Sgt Weller won the SAR TECH OF THE YEAR 2020-2021 award recently.

He was presented with a large trophy, which remains in the SAR Tech's office in 16 Hangar, as well as a small glass plaque.

"I joined the military to become a SAR Tech," Sgt Weller said.

He first heard about the trade at age 12 when he was an Air Cadet in his hometown of Burlington, Ontario.

"I thought it was really cool," Sgt Weller said. "So, that's what I aimed for."

The 2020-2021 year was a particularly quiet one for 435 Sqn with less than 10 missions for the section, says the nomination form for the award submitted by Dan Verret, SAR Tech Leader 435 Sqn.

"Although traditionally recognizing great feats in an operational setting, it has been explained that the SAR Tech of the Year award is not just about missions and makes room to recognize those members who contribute greatly in other ways such as their benefit to the Section, Sqn, RCAF, CAF and their community."

"Sgt Dylan Weller shines as that dedicated, reliable and passionate member always seeking to make our trade a better place. Although his work is not always up-front and in the spotlight, his quiet, deeply analytical and passionate concern for the occupation puts him at the forefront as my nomination for this year's 435 Sqn SAR Tech of the Year."

Sgt Weller joined 435 Sqn in July 2020 and very quickly integrated into a new section as a MCpl. Arriving at a new section with the majority being very junior members presented a challenge for a MCpl new to the group. Through trial and error, Sgt Weller navigated the various situations presented to him and quickly adapted his leadership style, never giving up on his vision of an elite section; a vision that called for professionalism, maturity and a high standard from all members.

"His in-depth knowledge of regulations and procedures not only provided an extremely positive impact to training but made him instrumental in preparing

the STL, who had been out-of-trade for three years, for his C130 and Standards check-rides.

Sgt Weller's mentorship of junior members was key in the development of knowledge and proficiency of this young group. Never discouraged by a subordinate's reluctance to change or difficulty with skills, he continuously mentored his fellow SAR Techs in pursuit of excellence.

On numerous occasions, he requested meetings to discuss the development and progress of junior members and provided excellent insight into the culture and need for change in the 435 SAR Tech section. His ability to carefully present ideas for change are commendable, and his desire for group elite performance impressive.

This past year has not been without opportunity for Sgt Weller to showcase his core SAR Skills, both in 413 and 435 Sqn. He has been involved in four notable missions: first, a rescue of a capsized kayaker wherein he dropped two bundles; second, the recovery of a stranded boater; third, the aerial delivery of supplies to injured hikers; and finally, a very complex rescue effort involving a disabled vessel carrying a crew of Inuit fisherman."

It was also noted that Sgt Weller has championed the interests and social awareness of the SAR Tech trade with his creation and hosting of the "SAR Take"

Podcast.

"On his own time, he spends countless hours planning, preparing, coordinating, conducting and editing episodes that promote visibility on our occupation and more specifically on the stories of its members," says submitted material.

"This has succeeded in achieving several great benefits for our occupation such as preserving our history, recognizing the accomplishments of our members and serving as an excellent recruitment tool for new applicants by showcasing the excellent opportunities available in the RCAF."

Despite his achievements, Sgt Weller remains humble yet forthright.

He stresses that the best part of being a SAR Tech is the camaraderie created by working with a lot of interesting people who have trained hard and continue to do so over the years.

"It's awesome," he said. "It's a ton of work, but some of the things we do are pretty incredible. I've been to places in Canada where others will probably never go."

The values and lessons and all the things I've learned as a SAR Tech have really shaped me as a person. I owe it back as a trade. It's one thing to be part of the military. That's cool, but the SAR Tech trade is unique."

Le sergent Dylan Weller remporte le prix du technicien SAR de l'année

par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

Le sergent Dylan Weller, un technicien en R-S du 435e Escadron de transport et de sauvetage, admet qu'il savait dès son jeune âge qu'il voulait devenir un technicien en R-S dans les Forces armées canadiennes.

Le Sgt Weller a récemment remporté le prix du Tech SAR de l'année 2020-2021.

On lui a remis un grand trophée, qui demeure dans le bureau du technicien de R-S au hangar 16, ainsi qu'une petite plaque de verre.

"Je me suis enrôlé dans l'armée pour devenir un technicien en recherche et sauvetage", a déclaré le Sgt Weller.

Il a entendu parler de ce métier pour la première fois à l'âge de 12 ans, alors qu'il était cadet de l'air dans sa ville natale de Burlington, en Ontario.

"J'ai pensé que c'était vraiment cool", a déclaré le Sgt Weller. "Alors, c'est ce que je visais".

L'année 2020-2021 a été particulièrement calme pour le 435 Sqn avec moins de 10 missions pour la section, indique le formulaire de nomination pour le prix soumis par l'Adj Dan Verret, chef technique SAR du 435 (T&R) Sqn.

"Bien qu'il reconnaisse traditionnellement les grands exploits dans un contexte opérationnel, il a été expliqué que le prix du technicien SAR de l'année n'est pas seulement lié aux missions et qu'il permet de reconnaître les membres qui contribuent grandement d'autres façons, notamment par les avantages qu'ils apportent à la section, à l'escadron, à l'ARC,

aux FAC et à leur communauté."

"Le Sgt Dylan Weller brille comme ce membre dévoué, fiable et passionné qui cherche toujours à faire de notre métier un meilleur endroit. Bien que son travail ne soit pas toujours visible et sous les feux de la rampe, sa préoccupation tranquille, profondément analytique et passionnée pour l'occupation le place au premier rang de ma nomination pour le titre de technicien SAR de l'année du 435e Escadron."

Le Sgt Weller a rejoint le 435 Sqn en juillet 2020 et s'est très rapidement intégré à une nouvelle section en tant que MCpl TL. L'arrivée dans une nouvelle section dont la majorité des membres sont très jeunes a représenté un défi pour un Cpl TL nouveau dans le groupe. Par le biais d'essais et d'erreurs, le Sgt Weller a su naviguer dans les diverses situations qui se présentaient à lui et adapter rapidement son style de leadership, sans jamais renoncer à sa vision d'une section d'élite; une vision qui exigeait du professionnalisme, de la maturité et des normes élevées de la part de tous les membres.

"Ses connaissances approfondies des règlements et des procédures ont non seulement eu un impact extrêmement positif sur l'entraînement, mais elles lui ont permis de préparer le STL, qui n'était plus dans le métier depuis trois ans, à ses vérifications du STL, du C130 et des normes.

Le mentorat du Sgt Weller auprès des membres subalternes a joué un rôle clé

dans le développement des connaissances et des compétences de ce jeune groupe. Jamais découragé par la réticence d'un subordonné à changer ou par sa difficulté à acquérir des compétences, il a continuellement encadré ses collègues techniciens de R-S dans leur quête d'excellence.

À de nombreuses reprises, il a demandé des réunions avec le STL pour discuter du développement et des progrès des membres subalternes et a fourni un excellent aperçu de la culture et du besoin de changement dans la section des techniciens de R-S 435. Sa capacité à présenter avec soin des idées de changement est louable, et son désir de performance d'élite du groupe est impressionnant.

L'année qui vient de s'écouler n'a pas été exempte d'occasions pour le sgt Weller de mettre en valeur ses compétences de base en R-S, tant au 413e qu'au 435e Escadron. Il a participé à quatre missions notables: premièrement, le sauvetage d'un kayakiste chaviré au cours duquel il a largué un SRK à deux ballots; deuxièmement, la récupération d'un plaisancier échoué; troisièmement, la livraison aérienne de fournitures à des randonneurs blessés; et finalement, un effort de sauvetage très complexe impliquant un navire désemparé transportant un équipage de pêcheurs inuits.

Il a également été noté que le sergent Weller s'est fait le champion des intérêts et de la sensibilisation sociale du métier de technicien en R-S en créant et en animant le balado "SAR Take".

"Dans ses temps libres, il passe d'innombrables heures à planifier, préparer, coordonner, diriger et éditer des épisodes qui favorisent la visibilité de notre profession et plus particulièrement des histoires de ses membres", peut-on lire dans les documents soumis.

"Il a ainsi réussi à obtenir plusieurs grands avantages pour notre profession, comme préserver notre histoire, reconnaître les réalisations de nos membres et servir d'excellent outil de recrutement pour les nouveaux candidats en présentant les excellentes possibilités offertes par l'ARC."

Malgré ses réalisations, le Sgt Weller reste humble mais franc.

Il souligne que ce qu'il y a de mieux dans le métier de technicien de R-S, c'est la camaraderie créée par le fait de travailler avec un grand nombre de personnes intéressantes qui se sont entraînées dur et qui continuent de le faire au fil des ans.

"C'est génial", dit-il. "C'est une tonne de travail, mais certaines des choses que nous faisons sont assez incroyables. J'ai été dans des endroits au Canada où d'autres n'iront probablement jamais.

Les valeurs, les leçons et toutes les choses que j'ai apprises en tant que technicien SAR m'ont vraiment façonné en tant que personne. Je le dois en tant que métier. C'est une chose de faire partie de l'armée. C'est cool, mais le métier de technicien de R-S est unique."

Pedal Plane Presentation at 402 Squadron

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

Lieutenant-Colonel Ryan Setter, Commanding Officer of 402 "City of Winnipeg" Squadron, was somewhat surprised to see a P-51 Mustang pedal plane outside his office door. He wondered where it came from and who had built such an awesome wooden replica of the type of plane once flown by the storied squadron. LCol Setter discovered that it was built by Brandon, Manitoba native Mr. James Sheppard.

Sheppard and his wife, Katherine, were the guests of honour at the 402 Sqn's offices in 16 Hangar on September 27, 2021. They were flown to Winnipeg onboard one of the Sqn's Dash 8 training aircraft. A brief ceremony was held in which the pedal plane was officially presented to the LCol Setter and the Sqn. The Sheppards were then taken on a walk around to show them the history/heritage of 402 Squadron. That was followed by lunch at nearby restaurant and Mr. and Mrs. Sheppard were flown home afterwards.

"I was dissatisfied with the way with it transpired initially due to the COVID protocols," LCol Setter said. He explained that the transfer of the pedal plane was done off base in front of the Canex. "So, I really wanted to have the opportunity to fly him and his wife Katherine out here," LCol Setter said. "We got the approval from the previous Wing Commander, Col Proteau to express our gratitude by flying

them here for this beautiful plane."

Mr. Sheppard, an educator in the Rolling River School Division, noted that his father, James Sheppard Sr., built a Tiger Moth pedal plane for a grandson about 30 years ago. "After my nephew grew out of it the family decided to donate the pedal plane to the Commonwealth Air Training Plan Museum in Brandon," he said.

"For the longest time, it was displayed on a plinth then it was decided to let young visitors pedal around the museum in it. That proved to be quite popular."

About four or five years ago in the wood shops classroom of their school Mr. Sheppard and a couple of his students built a pedal plane version of a Harvard, the type of plane used to train fighter pilots during the Second World War.

"We built it using a kit from the U.S. Once it was built, I thought this would be a good place to donate it. So, I found my cousin Brad's email and he linked me to someone at the base and it got the ball rolling."

Mr. Sheppard said.

"It was similar to the P-51 and the Tiger Moth. When we finished it, we painted it to be the exact copy of the Harvard that the CATP museum has right now. But, he admitted that he always wanted to build a P-51, then, I found out a few years ago that there were P-51s at 402 Squadron," Mr. Sheppard continued.

"I bought the kit and built it. I did the best research I could in terms of painting it. I got the decals made up to mimic one of the planes I've seen online that 402 Squadron once flew. I finished it in the spring, and dropped it off here in August." He called it a COVID sanity project for himself. "I'd go into the shop after school and make some sawdust," Mr. Sheppard joked. "It took about a year to construct after school, between 50-75 hours of construction time." He sought the help of a

cousin, Brad Baker, a retired member of the CAF afterwards. "When it was built, I thought this would be a good place to donate it," Mr. Sheppard said.

Katherine Sheppard labelled it a great honour to be at such a presentation. "I'm just thrilled," she said. "I work at the museum in Brandon, so I can attest to how important and popular the two pedal planes are in our fleet. We have repeat customers come back to pedal them. So we're thrilled that one can now be here at 402 Squadron." Meanwhile, her husband praised the aircrew that flew them down here. "The flight here was absolutely amazing," he said. "The professionalism of military pilots is outstanding. They are the best."

LCol Setter stressed that Mr. Sheppard's gift to 402 was "awesome."

PROUD OF OUR PAST



PROTECTING OUR FUTURE

Welcome...

ST. JAMES LEGION

Branch No. 4
Royal Canadian Legion
1755 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba

CHASE THE ACE

Tuesday 6 pm

TEXAS HOLD 'EM

Tuesday 7 pm

ZUMBA

Tuesday / Thursday 10-11 am

DANCE TO LIVE BANDS

Friday 7:30 - 11:30 pm

MEAT DRAWS

Friday 5 - 7 pm
Saturday 2 - 5 pm



Barala Kennels

YOUR PET'S HOME AWAY FROM HOME



- BOARDING ALL BREEDS OF CATS AND DOGS
- INDIVIDUAL QUARTERS AND OUTDOOR RUN
- PET EXERCISE AND PLAY AREA
- SEPARATE CAT FACILITIES
- CENTRAL AIR CONDITIONED AND HEATED KENNELS

OWNERS: GARTH AND SARA GRANT

Email: barala@mts.net www.baralakennels.com

633-2629

Présentation d'un avion à pédales au 402e Escadron

par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

Le Lieutenant-colonel Ryan Setter, commandant du 402e Escadron "City of Winnipeg", a été quelque peu surpris de voir un avion à pédales P-51 Mustang devant la porte de son bureau. Il s'est demandé d'où venait cet avion et qui avait construit une réplique en bois aussi impressionnante du type d'avion que pilotait autrefois le légendaire escadron. Le Lcol Setter a découvert qu'il avait été construit par M. James Sheppard, originaire de Brandon, au Manitoba.

M. Sheppard et son épouse, Katherine, étaient les invités d'honneur aux bureaux du 402e Escadron dans le hangar 16, le 27 septembre 2021. Ils ont été transportés à Winnipeg à bord d'un des avions d'entraînement Dash 8 de l'escadron. Une brève cérémonie a eu lieu au cours de laquelle l'avion à pédales a été officiellement présenté au Lcol Setter et à l'escadron. Les Sheppard ont ensuite été emmenés en promenade pour leur montrer l'histoire et le patrimoine du 402e Escadron. Le tout a été suivi d'un déjeuner dans un restaurant voisin et M. et Mme Sheppard ont ensuite été ramenés chez eux par avion.

"Je n'étais pas satisfait de la façon

dont les choses se sont déroulées au départ, en raison des protocoles COVID", a déclaré le Lcol Setter. Il a expliqué que le transfert de l'avion à pédales s'était fait hors de la base, devant le Canex. "Je voulais vraiment avoir l'occasion de le faire venir ici avec sa femme Katherine", a déclaré le Lcol Setter. "Nous avons obtenu l'approbation du précédent commandant de l'escadre, le Col Proteau, pour exprimer notre gratitude en les faisant venir ici pour ce magnifique avion."

M. Sheppard, un éducateur de la division scolaire de Rolling River, a noté que son père, James Sheppard Sr, a construit un avion à pédales Tiger Moth pour son petit-fils il y a environ 30 ans. "Après que mon neveu ait grandi, la famille a décidé de faire don de l'avion à pédales au musée du plan d'entraînement aérien du Commonwealth à Brandon", a-t-il déclaré.

"Pendant longtemps, il a été exposé sur un socle, puis il a été décidé de laisser les jeunes visiteurs pédaler dans le musée. Cela s'est avéré très populaire."

Il y a quatre ou cinq ans, dans la classe de menuiserie de leur école, M. Sheppard et quelques-uns de ses élèves ont construit une version à pédales d'un Har-

vard, le type d'avion utilisé pour former les pilotes de chasse pendant la Seconde Guerre mondiale.

"Nous l'avons construit à l'aide d'un kit américain. Une fois qu'il était construit, j'ai pensé que ce serait un bon endroit pour en faire don. J'ai donc trouvé l'adresse électronique de mon cousin Brad, qui m'a mis en relation avec quelqu'un de la base, et c'est ainsi que tout a commencé." M. Sheppard a déclaré.

"Il était similaire au P-51 et au Tiger Moth. Lorsque nous l'avons terminé, nous l'avons peint pour qu'il soit la copie exacte du Harvard que le musée du CATP possède actuellement. Mais, il a admis qu'il avait toujours voulu construire un P-51, alors, j'ai découvert il y a quelques années qu'il y avait des P-51 au 402e Escadron", a poursuivi M. Sheppard.

"J'ai acheté le kit et je l'ai construit. J'ai fait les meilleures recherches possibles pour le peindre. J'ai fait faire les décalcomanies pour imiter l'un des avions que j'ai vus en ligne et que le 402e escadron utilisait autrefois. Je l'ai terminé au printemps, et je l'ai déposé ici en août." Il a appelé cela un projet de santé publique du COVID pour lui-même. "J'allais

dans l'atelier après l'école et je faisais de la sciure", plaisante M. Sheppard. "Cela a pris environ un an à construire après l'école, entre 50 et 75 heures de temps de construction." Il a demandé l'aide d'un cousin, Brad Baker, un membre retraité de la CAF par la suite. "Quand elle a été construite, j'ai pensé que ce serait un bon endroit pour en faire don", a déclaré M. Sheppard.

Katherine Sheppard a qualifié de grand honneur le fait d'assister à une telle présentation. "Je suis tout simplement ravie", a-t-elle déclaré. "Je travaille au musée de Brandon, donc je peux témoigner de l'importance et de la popularité des deux avions à pédales dans notre flotte. Des clients réguliers reviennent pour les faire pédaler. Nous sommes donc ravis que l'un d'entre eux puisse maintenant être ici, au 402e Escadron." Pendant ce temps, son mari a fait l'éloge de l'équipage aérien qui les a transportés jusqu'ici. "Le vol ici a été absolument incroyable", a-t-il déclaré. "Le professionnalisme des pilotes militaires est exceptionnel. Ce sont les meilleurs."

Le Lcol Setter a souligné que le cadeau de M. Sheppard au 402 était "génial".

Lest we forget



Remember our stories

[Commissionaires.ca/Remember](https://commissionaires.ca/Remember)



 COMMISSIONAIRES

Alex Enns, Comm Rec Coordinator

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist



Photo credit: Martin Zeilig, Voxair Photojournalist

Alex Enns brings a wealth of experience into his job as the recently hired Community Recreation Coordinator.

Mr. Enns shares the job with Khristin Wagner who was also hired as Com Rec Coordinator in mid-August.

“We felt very lucky to have individuals with different skills,” Matt Hamilton, Manager of Com Rec, said in a telephone interview.

“We now have two coordinators with different but complementary skills. We’ll be able to work on adjusting the program to meet the needs of our clients and adjusting them when we need to.”

He also stated that he’s excited to see what Mr. Enns will do with Com Rec’s STAR program and other programs for families. STAR is the acronym for Strength Through Active Recreation, a Canada wide program for children of military families who are posted across the country frequently.

Mr. Enns’ previous job was as the Assistant Operations Coordinator at the University of Manitoba’s “Mini U” program for children and youth. He noted that he started working with the university’s youth programs at age 17.

“My main role there was to be in charge of operational and procedural things, as well as other specific areas I oversaw were special operations and inclusion,” he said.

“I was responsible for overseeing and training all of our inclusion support leaders. They were the people who worked with children of different levels of ability.”

Mr. Enns has a Bachelor in Kinesiology Degree with a Major in Athletic Therapy. He certified as an Athletic Therapist this past July.

“I’m an Athletic Therapist by training and trade and found a route into recreation management and training through opportunities that have presented themselves,” he said.

“After graduating, it was something I wanted to pursue and see how far I could take it. There’s still a whole lot I wanted to learn in this realm, and I wanted to take a break from formal education.

“When I saw this opportunity pop up, it seemed very interesting. Now that I’m here, it’s working out really nicely where Khristin is overseeing mainly the adult programs, I’m overseeing the children’s programming. That’s really good because that’s my area of expertise. That’s what I’m good at.”

He also noted that he still does a lot of work on the weekend as an athletic therapist working with some amateur football teams in the city.

“What I’m doing doesn’t seem like work because I enjoy it so much,” Mr. Enns, who was born and raised in Morris, Manitoba, offered with a smile.

“I really love it here so far. It’s a very similar vibe to working at Mini-U. I feel like part of a team. That’s really nice. It’s close-knit.”

He added that the STAR program, which began on September 24, will run every Saturday for two hours.

“It’s a chance for children of military families to come and meet other children whose families have also had to relocate,” he said.

award winning
**Assiniboia
 Animal
 Hospital**

Gentle with
 Pets & Prices

889-5570
 3050 Portage Avenue

**Myrna
 DRIEDGER**
 MLA for Roblin

t. (204) 885-0594
www.myrnadriedger.com

Alex Enns, coordinateur de la récréation communautaire

par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair



Crédit photo : Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

Alex Enns apporte une grande expérience dans son travail en tant que coordinateur des loisirs communautaires récemment embauché.

M. Enns partage le poste avec Khristin Wagner qui a également été embauchée comme coordinatrice des loisirs communautaires à la mi-août.

“Nous nous sommes sentis très chanceux d’avoir des personnes aux compétences différentes”, a déclaré Matt Hamilton, directeur de Com Rec, lors d’un entretien téléphonique.

“Nous avons maintenant deux coordinateurs avec des compétences différentes mais complémentaires. Nous allons pouvoir travailler à l’adaptation du programme pour répondre aux besoins de nos clients et les ajuster quand il le faut.”

Il a également déclaré qu’il est impatient de voir ce que M. Enns va faire avec le programme STAR de Com Rec et d’autres programmes pour les familles. STAR est l’acronyme de Strength Through Active Recreation (la force par les loisirs actifs), un programme pancanadien destiné aux enfants des familles de militaires qui sont fréquemment affectés à l’étranger.

L’emploi précédent de M. Enns était celui de coordonnateur adjoint des opérations du programme “Mini U” de l’Université du Manitoba pour les enfants et les jeunes. Il souligne qu’il a commencé à travailler avec les programmes jeunesse de l’université à l’âge de 17 ans.

“Mon rôle principal était de m’occuper des opérations et des procédures, mais je supervisais aussi les opérations spéciales et l’inclusion.

“J’étais responsable de la supervision et de la formation de tous nos responsables du soutien à l’inclusion. Ce sont les personnes qui travaillaient avec les enfants de différents niveaux de capacité.”

M. Enns est titulaire d’une licence en kinésiologie avec une spécialisation en thérapie du sport. Il a obtenu sa certification en tant que thérapeute du sport en juillet dernier.

“Je suis thérapeute du sport de forma-

tion et de métier et j’ai trouvé une voie dans la gestion des loisirs et la formation grâce aux opportunités qui se sont présentées”, a-t-il déclaré.

“Après avoir obtenu mon diplôme, c’était quelque chose que je voulais poursuivre et voir jusqu’où je pouvais aller. Il y a encore beaucoup de choses que je voulais apprendre dans ce domaine, et je voulais faire une pause dans l’éducation formelle.

“Lorsque j’ai vu cette opportunité se présenter, elle m’a semblé très intéressante. Maintenant que je suis là, cela fonctionne très bien : Khristin supervise principalement les programmes pour adultes et moi, les programmes pour enfants. C’est très bien, car c’est mon domaine d’expertise. C’est ce que je sais faire”.

Il a également noté qu’il fait encore beaucoup de travail le week-end en tant que thérapeute sportif travaillant avec certaines équipes de football amateur de la ville.

“Ce que je fais ne ressemble pas à du travail parce que j’aime tellement ça”, a offert avec un sourire M. Enns, qui est né et a grandi à Morris, au Manitoba.

“J’aime vraiment être ici jusqu’à maintenant. L’ambiance est très semblable à celle de Mini-U. Je me sens comme un membre de l’équipe. J’ai l’impression de faire partie d’une équipe. C’est vraiment agréable. C’est très soudé”.

Il ajoute que le programme STAR, qui a débuté le 24 septembre, se déroulera tous les samedis pendant deux heures.

“C’est une chance pour les enfants de familles militaires de venir rencontrer d’autres enfants dont les familles ont également dû se déplacer”, a-t-il déclaré.

Faith and Life

17 Wing Chaplain Team

Maj Paul Gemmiti
Wing Chaplain, Team Leader
and FCC (RC)
B137, Ground Floor, Rm 156A/157
Phone ext 4885

Capt Joshua Falk
Unit Chaplain and FCC (P)
B64, Ground Floor, Rm 112
Phone ext 5087

Capt Antin Sloboda
Unit Chaplain
H16, 3rd Floor, Rm 3290
Phone ext 5875

Capt Katie MacIntosh
Unit Chaplain (BTL)
B129, Rm 174A
Phone ext 5272

Capt Stephen Neil
Clinic Chaplain
B62, 3rd Floor
Phone ext 5086

Capt Greg Lutz
Detachment Base Chaplain
Dundurn, Sask
Phone 306-492-2135 ext 4299

[MORE INFO](#)


Emergency Duty Chaplain
Contact via MP Dispatch ext 2633 or
WOps 2700

Information Phone Tree
For Chaplaincy services and related information, phone
ext 6800 and follow the prompts

Website
Those with access to the DIN can visit 17Wing.winnipeg.mil.ca,
then click '17 Wing', then 'Services'

Care & Share Benevolent Fund
Contact your unit Chaplain for further
information

Sentinel Training
Contact your unit Chaplain for
further information

 **Ste Marguerite Bourgeoys**
Roman Catholic
Faith Community
Sunday Mass: 1500 hrs, or
check with a Chaplain

 **Good Shepherd Protestant**
Faith Community
Sunday Service: 1100 hrs, or
check with a Chaplain



**The 17 Wing Spiritual
Well-Being Centre**
2235 Silver Ave
(West off Whytewold/
Wihuri Road)

Manitoba Veterans UN-NATO Canada

We are serving and retired veterans, family members and supporters who come together to support each other, assist other veterans through tough times, to celebrate life and enjoy each other's company.



President: Mark Goldade
Vice-President: Gerard Marcil-Dallaire

Visit www.mbunnavets.ca for more information.

Email: mbunnavets@gmail.com

Veterans UN-NATO Canada is a national group with over 16,000 members. There are many groups across Canada and a few overseas as well. We are made up of serving and retired military members and supporters. We support many local charities and this summer started the annual Manitoba's Highway of Heroes Rally.



CONSTITUENCY OFFICE
3092 Portage Avenue
Unit D
Winnipeg, MB R3K 0Y2

204-984-6432
Marty.Morantz@parl.gc.ca
@MartyMorantz
@Marty_Morantz

MARTY MORANTZ
MEMBER OF PARLIAMENT FOR
CHARLESWOOD-ST.JAMES-ASSINIBOIA-HEADINGLEY

THE VOXAIR **Advertise with us!**
Your ad could be featured here **Contact Us**

Foi et vie

Équipe d'aumôniers de la 17e escadre

<p>Maj Paul Gemmiti Aumônier de l'escadre, chef d'équipe et FCC (RC) B137, rez-de-chaussée, Rm 156A/157 Téléphone poste 4885</p>	<p>Capitaine Katie MacIntosh Aumônier d'unité (BTL) B129, Rm 174A Téléphone poste 5272</p>
<p>Capitaine Joshua Falk Aumônier d'unité et FCC (P) B64, rez-de-chaussée, Rm 112 Téléphone poste 5087</p>	<p>Capitaine Stephen Neil Aumônier de la clinique B62, 3e étage Téléphone poste 5086</p>
<p>Capitaine Antin Sloboda Aumônier d'unité H16, 3ème étage, Rm 3290 Téléphone poste 5875</p>	<p>Capitaine Greg Lutz Aumônier de la base du détachement Dundurn, Sask Téléphone 306-492-2135 poste 4299</p>

PLUS D'INFORMATIONS

<p>Aumônier de service d'urgence Contact via MP Dispatch ext 2633 ou WOps 2700</p>	<p>Information Phone Tree Pour les services d'aumônerie et les informations connexes, appelez le poste 6800 et suivez les instructions.</p>	<p>Fonds de bienfaisance Care & Share Contactez l'aumônier de votre unité pour plus d'informations</p>	<p>Formation Sentinelle Contactez l'aumônier de votre unité pour plus d'informations</p>
---	--	---	---

Ste Marguerite Bourgeoys catholique romaine
Communauté de foi
Messe du dimanche : 1500 hrs, ou vérifiez avec un aumônier

Communauté de foi protestante du Bon Pasteur
Service du dimanche : 1100 hrs, ou vérifiez avec un aumônier

Centre de bien-être spirituel de l'aile 17 de bien-être spirituel
2235 Silver Ave
(à l'ouest de Whytefold/Wihuri Road)

Remembrance Day 2022 – We do remember them

by Fardous Hosseiny, President and Chief Executive Officer, Atlas Institute for Veterans and Families



Fardous Hosseiny, President and Chief Executive Officer, Atlas Institute for Veterans and Families

Remembrance Day truly is a day of memorial — a way we as Canadians join the citizens of other Commonwealth countries to recognize those who have served our nation, those who fought and those died. In Canada alone, we have lost more than 100,000 brave soldiers across conflicts throughout our country's history. These span from the Boer War, to the First World War to service in Afghanistan, and also include those recently lost in training.

Many of those who did return home to Canada returned fundamentally changed, often bearing both physical and emotional wounds because of the courage of their service. We cannot ignore the reality of those we have lost long after their time in the zone of conflict where these injuries originated.

We are a young country, but we've contributed to global freedom in a significant way.

I think of a story I heard last year

when we, at the Atlas Institute for Veterans and Families, were going through a process of deep engagement with Veterans and Families to develop our five-year strategic plan. A Veteran with more than 40 years of service, retiring as a Chief Warrant Officer, spoke about a memory he had of leading his troops during Op Harmony in 1993 in the region of the Medak Pocket. In some of the most difficult fighting in the former Yugoslavia, where Canadians were part of the engagement, prior to setting off to provide support to those engaged, he met with his section and asked them whether they had any trepidations about going into this operation. He asked if they were scared, prepared to provide words of encouragement. Instead, one soldier replied, "I'm not scared of dying. I am more scared that if anything were to happen, our sacrifice won't be remembered or understood. I'm scared for my family back home should I die. Will they be looked after? But no, I'm not scared of dying."

I didn't think to ask if this young soldier did indeed survive. There were Canadians lost in the heavy fighting. But this story stays with me because it speaks volumes about many things that are part of the experience of service that those of us who haven't borne arms cannot comprehend. We simply cannot fully understand what we have not experienced. It speaks to me of the extraordinary courage of those who selflessly stepped up and joined our military — be that land, sea, air, full-time or reservist. It speaks to the values they hold, and the willingness to bear arms to defend those values. The kind of person who would risk the loss of their own life in pursuit of preserving a dream of freedom that others might enjoy. And, finally it speaks to me of the role

of the family when those they love pay the ultimate price for our freedom. How do we honour their sacrifice?

There are thousands of quiet acts of courage that never were recorded in the annals of history, but they are stored in the memories of those who led them, who walked beside them and who have shared the experience of service. On Remembrance Day, at the 11th hour of the 11th day of the 11th month, these are the individuals we honour.

The poppy is an enduring symbol of remembrance and we wear it specifically to remember those who gave their lives in battle. These are the flowers that grew on the battlefields of Europe after the end of the First World War, which is when Remembrance Day originated. We lay wreaths at cenotaphs as other ways to honour the fallen — to take the time to remember them and what their sacrifice has truly meant, both to us personally and to the freedoms we enjoy as Canadians.

It is that freedom which should call us to mindfully remember those who serve. Beyond simply a day or week set aside each year, we should continue to honour their sacrifices by also remembering the service of their friends and comrades, the more than 600,000 Veterans living today in Canada and the loved ones who have made their own sacrifices at home. In so doing, we are honouring the quiet contemplations of the brave facing the uncertain on the battlefield.

If I were able to speak to that young soldier today, it is my hope that he would see in the work of the Atlas Institute that we have not forgotten him, his sacrifice and that of his comrades, and we have not forgotten their families. Indeed, we do remember.

Jour du Souvenir 2022 – Nous nous souvenons d'eux

Par Fardous Hosseiny, président et chef de la direction, Institut Atlas pour les vétérans et leur famille

Le jour du Souvenir est véritablement un jour de commémoration - une façon pour nous, Canadiens, de nous joindre aux citoyens des autres pays du Commonwealth pour reconnaître ceux qui ont servi notre nation, ceux qui ont combattu et ceux qui sont morts. Au Canada seulement, nous avons perdu plus de 100 000 braves soldats dans des conflits qui ont marqué l'histoire de notre pays. Ces conflits vont de la guerre des Boers à la Première Guerre mondiale, en passant par le service en Afghanistan, et comprennent également ceux qui ont été perdus récemment lors d'entraînements.

Parmi ceux qui sont rentrés au Canada, beaucoup sont revenus fondamentalement changés, portant souvent des blessures physiques et émotionnelles dues au courage de leur service. Nous ne pouvons ignorer la réalité de ceux que nous avons perdus longtemps après leur passage dans la zone de conflit où ces blessures ont pris naissance.

Nous sommes un jeune pays, mais nous avons contribué à la liberté mondiale de manière significative.

Je pense à une histoire que j'ai entendue l'année dernière, alors que nous, à l'Atlas Institute for Veterans and Families, étions en train de mener un processus d'engagement profond avec les anciens combattants et les familles pour

élaborer notre plan stratégique quinquennal. Un ancien combattant comptant plus de 40 ans de service, qui a pris sa retraite en tant qu'adjudant-chef, a parlé d'un souvenir qu'il avait à la tête de ses troupes pendant l'Op Harmony en 1993 dans la région de la poche de Medak. Dans l'un des combats les plus difficiles de l'ex-Yugoslavie, où les Canadiens participaient à l'engagement, avant de partir pour fournir un soutien à ceux qui étaient engagés, il a rencontré sa section et leur a demandé s'ils avaient des appréhensions à l'idée de participer à cette opération. Il leur a demandé s'ils avaient peur, prêt à leur donner des mots d'encouragement. Au lieu de cela, un soldat a répondu : "Je n'ai pas peur de mourir. J'ai plutôt peur que, si quelque chose devait arriver, on ne se souvienne pas de notre sacrifice ou qu'on ne le comprenne pas. J'ai peur pour ma famille au pays si je meurs. Est-ce qu'on s'occupera d'eux ? Mais non, je n'ai pas peur de mourir."

Je n'ai pas pensé à demander si ce jeune soldat avait effectivement survécu. D'autres Canadiens ont été perdus dans les violents combats. Mais cette histoire reste gravée dans ma mémoire parce qu'elle en dit long sur de nombreuses choses qui font partie de l'expérience du service et que ceux d'entre nous qui n'ont pas porté les armes ne peuvent com-

prendre. Nous ne pouvons tout simplement pas comprendre pleinement ce que nous n'avons pas vécu. Elle me parle de l'extraordinaire courage de ceux qui se sont engagés de manière désintéressée dans nos forces armées - que ce soit sur terre, sur mer, dans les airs, à plein temps ou en tant que réservistes. Cela témoigne des valeurs auxquelles ils adhèrent et de leur volonté de porter les armes pour défendre ces valeurs. Le genre de personne qui risquerait de perdre sa propre vie pour préserver un rêve de liberté dont d'autres pourraient profiter. Et, enfin, cela me parle du rôle de la famille lorsque ceux qu'ils aiment paient le prix ultime pour notre liberté. Comment honorons-nous leur sacrifice ?

Il y a des milliers d'actes de courage discrets qui n'ont jamais été enregistrés dans les annales de l'histoire, mais ils sont conservés dans la mémoire de ceux qui les ont menés, qui ont marché à leurs côtés et qui ont partagé l'expérience du service. Le jour du Souvenir, à la 11e heure du 11e jour du 11e mois, ce sont ces personnes que nous honorons.

Le coquelicot est un symbole durable du souvenir et nous le portons spécifiquement pour nous souvenir de ceux qui ont donné leur vie au combat. Ce sont les fleurs qui ont poussé sur les champs de bataille d'Europe après la fin de la Pre-

mière Guerre mondiale, date à laquelle le jour du Souvenir a vu le jour. Nous déposons des couronnes aux cénotaphes comme autres moyens d'honorer les morts au combat - de prendre le temps de nous souvenir d'eux et de ce que leur sacrifice a vraiment signifié, tant pour nous personnellement que pour les libertés dont nous jouissons en tant que Canadiens.

C'est cette liberté qui devrait nous inciter à nous souvenir de ceux qui ont servi. Au-delà d'une simple journée ou semaine réservée chaque année, nous devrions continuer à honorer leurs sacrifices en nous souvenant également du service de leurs amis et camarades, des plus de 600 000 anciens combattants qui vivent aujourd'hui au Canada et des êtres chers qui ont fait leurs propres sacrifices au pays. Ce faisant, nous honorons les contemplations silencieuses des braves qui font face à l'incertitude sur le champ de bataille.

Si je pouvais parler à ce jeune soldat aujourd'hui, j'espère qu'il verrait dans le travail de l'Institut Atlas que nous ne l'avons pas oublié, ni son sacrifice et celui de ses camarades, et que nous n'avons pas oublié leurs familles. En effet, nous nous souvenons.

The Animals In War Dedication

by Kelley Post



In Confederation Park in Ottawa on November 3, 2012, a very unique and memorable event took place.

Canada paid tribute to the contributions that animals have made to the military and war efforts.

On that date, the Mayor of Ottawa issued a proclamation that November 3, 2012, would be War Animals Day and the dedication was unveiled.

The large crowd that attended the ceremony included many dignitaries that were led to their seats by RCMP Corporal Luc Patenaude and his Police Dog Cujo. Two RCMP Mounted riders and their horses stood at attention just behind the dedication.

The memorial consists of three bronze plaques and a sculpture of a medical dog with a first aid kit, located next to the South African War Memorial and near the Aboriginal Veterans Monument. The Dedication to Animals at War includes

a Dedication to Mules, A Dedication to Horses and a Dedication to Dogs. The Plaques and Sculptures were created by Ottawa based artist David Clendening.

The Animals in War Dedication Founder was Lloyd Zwick. The inspiration for the Animals in War dedication came while Lloyd was at a Remembrance Day Service at a high school in Winnipeg in 2009. There was a large picture on the school wall of a battlefield where mules and horses and dogs struggled through mud and muck where vehicles would never have been able to navigate to pull the big guns, equipment, and other artillery to the front lines of battle. In the eyes of these animals could be seen the horrific fear and trauma of being in the battle.

Zwick spoke of his year in Korea where they had canine units and dog handlers who would take the dogs out on patrol. The dogs, with a tremendous ability to smell, could detect if an enemy was present and the dog's hair would bristle on the back of its neck.

Laureen Harper, honorary patron of the Animals in War Dedication Project, stated, "We don't realize how important animals are in War, how much work they do, dangerous work, too dangerous for our Men and Women, so the animals did it and they didn't have a choice."

It was said by Marsh Hayde, "If it had not been for the Animals, we may not have been victorious in battle"

In the Military, the "Dicken Medal" is the highest medal that can be bestowed on an animal. It was first awarded in

1943 by the "Peoples Dispensary for Sick Animals and named after the organizations founder Maria Dicken.

Four of the Dicken Medals were given to the Canadian Military for the following:

Warrior. A thoroughbred horse

In 2014, the Dicken Medal was awarded posthumously to this First World War horse known as the "Horse that the Germans couldn't kill." Warrior led the charge for the Canadian Cavalry Brigade in several battles during WW1 including The Battle of Moreuil Wood which was influential in the ending of the war. After the War, this hero was shipped back to his homeland in the UK and died of old age at 32 on the Isle of Wight. Warrior was the first to receive the Dicken Medal and was specifically recognized for the strength and resilience that all animals possess for their war efforts.

Sam, A German Shepard

In 1998, Sam, a German Shepard, originally from the British Royal Army Veterinary Corps (RAVC), was put on assignment with the Royal Canadian Regiment (RCR) to help create stability and peace in Yugoslavia.

Sergeant Lain Carnegie, Sam's handler, reported two separate acts of bravery from Sam. The first act was when Sam charged at a gunman who opened fire allowing Sergeant Carnegie to bring the man into custody.

The next incident occurred when Sam and Sergeant Carnegie protected a group of civilians from a group of rioters and

kept them safe until help arrived.

Sam passed away from natural causes at the age of 10. In 2002 Sergeant Carnegie accepted the Dicken Medal on behalf of Sam

Sergeant Gander

A Newfoundland dog named Sergeant Gander was raised on the Gander air base by the Hayden Family. He was gifted to the Royal Rifles of Canada and served as their mascot. In 1941, Sergeant Gander accompanied the troops to Hong Kong and on two separate occasions he helped to prevent the enemy's advances and protected the injured men. Sergeant Gander's third act of bravery was when he grabbed a tossed grenade and ran away with it. Unfortunately, it detonated, and he was killed but he saved seven soldiers. The posthumous Dicken Medal was awarded to Sergeant Gander on October 27, 2000.

Beachcomber. A pigeon

In 1942, the message about the Canadians landing at Dieppe needed to get across the English Channel to the Higher Commands in England. That mission was carried out by a carrier pigeon who flew in very dangerous conditions. He was awarded the Dicken Medal in 1944.

These animals, along with 50,000 horses that Canada provided for the mounted troops, and many more added to Canada's contribution to the War efforts and to our Freedom.

If you have an idea for an animal-based story for the Voxair, please contact Kelley Post at klpost@hotmail.com.

La dédicace des animaux à la guerre

par Kelley Post

Dans le parc de la Confédération à Ottawa, le 3 novembre 2012, un événement très unique et mémorable a eu lieu.

Le Canada a rendu hommage à la contribution des animaux aux efforts militaires et de guerre.

À cette date, le maire d'Ottawa a émis une proclamation selon laquelle le 3 novembre 2012 serait la Journée des animaux de guerre et la dédicace a été dévoilée.

La grande foule qui a assisté à la cérémonie comprenait de nombreux dignitaires qui ont été conduits à leur place par le caporal Luc Patenaude de la GRC et son chien policier Cujo. Deux cavaliers de la GRC et leurs chevaux étaient au garde-à-vous juste derrière la dédicace.

Le monument consiste en trois plaques de bronze et une sculpture d'un chien médical avec une trousse de premiers soins. Il est situé à côté du Monument commémoratif de guerre sud-africain et près du Monument aux anciens combattants autochtones. La dédicace aux animaux en guerre comprend une dédicace aux mules, une dédicace aux chevaux et une dédicace aux chiens. Les plaques et les sculptures ont été créées par l'artiste David Clendening d'Ottawa.

Le fondateur de la dédicace des animaux en guerre est Lloyd Zwick. L'inspiration pour la dédicace des animaux de guerre est venue alors que Lloyd assistait à un service du jour du Souvenir dans une école secondaire de Winnipeg en 2009. Sur le mur de l'école, il y avait une grande photo d'un champ

de bataille où des mules, des chevaux et des chiens se débattaient dans la boue et la vase, là où les véhicules n'auraient jamais pu circuler, pour tirer les gros canons, l'équipement et les autres pièces d'artillerie vers les lignes de front. Dans les yeux de ces animaux, on pouvait lire l'horrible peur et le traumatisme d'avoir participé à la bataille.

Zwick a parlé de son année en Corée où il y avait des unités canines et des maîtres-chiens qui emmenaient les chiens en patrouille. Les chiens, dotés d'un odorant extraordinaire, pouvaient détecter la présence d'un ennemi et le poil du chien se hérissait sur sa nuque.

Laureen Harper, marraine honoraire du projet de dédicace des Animaux de guerre, a déclaré : "Nous ne réalisons pas l'importance des animaux à la guerre, la quantité de travail qu'ils font, un travail dangereux, trop dangereux pour nos hommes et nos femmes, alors les animaux l'ont fait et ils n'avaient pas le choix."

Il a été dit par Marsh Hayde, "Si les animaux n'avaient pas été là, nous n'aurions peut-être pas été victorieux au combat".

Dans l'armée, la "Médaille Dicken" est la plus haute médaille qui puisse être décernée à un animal. Elle a été décernée pour la première fois en 1943 par le "Peoples Dispensary for Sick Animals" et nommée d'après la fondatrice de l'organisation, Maria Dicken.

Quatre des médailles Dicken ont été décernées aux militaires canadiens pour les motifs suivants :

Guerrier. Un cheval pur-sang

En 2014, la médaille Dicken a été décernée à titre posthume à ce cheval de la Première Guerre mondiale connu sous le nom de "Cheval que les Allemands n'ont pas pu tuer". Warrior a mené la charge pour la brigade de cavalerie canadienne dans plusieurs batailles pendant la Première Guerre mondiale, notamment la bataille du bois de Moreuil, qui a contribué à la fin de la guerre. Après la guerre, ce héros a été renvoyé dans son pays natal, le Royaume-Uni, et est mort de vieillesse à 32 ans sur l'île de Wight. Warrior a été le premier à recevoir la médaille Dicken et a été spécifiquement reconnu pour la force et la résilience que tous les animaux possèdent pour leurs efforts de guerre.

Sam, un berger allemand

En 1998, Sam, un berger allemand, originaire du Royal Army Veterinary Corps (RAVC) britannique, a été affecté au Royal Canadian Regiment (RCR) pour aider à instaurer la stabilité et la paix en Yougoslavie.

Le sergent Lain Carnegie, le maître-chien de Sam, a rapporté deux actes de bravoure distincts de la part de Sam. Le premier acte a eu lieu lorsque Sam a chargé un tireur qui a ouvert le feu, permettant au sergent Carnegie de mettre l'homme en garde à vue.

L'incident suivant s'est produit lorsque Sam et le sergent Carnegie ont protégé un groupe de civils contre un groupe d'émeutiers et les ont gardés en sécurité jusqu'à l'arrivée des secours.

Sam est décédé de causes naturelles à l'âge de 10 ans. En 2002, le sergent Carnegie a accepté la médaille Dicken au nom de Sam.

Le sergent Gander


Un chien Terre-Neuve nommé Sergent Gander a été élevé sur la base aérienne de Gander par la famille Hayden. Il a été offert aux Royal Rifles of Canada et leur a servi de mascotte. En 1941, le sergent Gander a accompagné les troupes à Hong Kong et, à deux reprises, il a contribué à empêcher l'avancée de l'ennemi et à protéger les hommes blessés. Le sergent Gander a accompli son troisième acte de bravoure lorsqu'il a saisi une grenade lancée et s'est enfui avec. Malheureusement, elle a explosé et il a été tué mais il a sauvé sept soldats. La médaille Dicken à titre posthume a été décernée au sergent Gander le 27 octobre 2000.

Beachcomber. Un pigeon

En 1942, le message concernant le débarquement des Canadiens à Dieppe devait traverser la Manche pour atteindre les commandements supérieurs en Angleterre. Cette mission a été accomplie par un pigeon voyageur qui a volé dans des conditions très dangereuses. Il a reçu la médaille Dicken en 1944.

Ces animaux, ainsi que les 50 000 chevaux que le Canada a fournis aux troupes montées, et bien d'autres encore, ont contribué à l'effort de guerre du Canada et à notre liberté.

Si vous avez une idée d'histoire sur les animaux pour Voxair, veuillez contacter Kelley Post at klpost@hotmail.com.



For those
we have lost.

For those who have
given everything
to serve.

We honour
their lives and
their sacrifice.

atlasveterans.ca

A ATLAS INSTITUTE FOR
VETERANS AND FAMILIES



REMEMBRANCE DAY SERVICES

NOVEMBER 11TH 2022

WINNIPEG REMEMBRANCE DAY SERVICE

Friday, November 11, 2022

Doors 9:30 am

Public Seated by 10:30 am

Service 10:40 am

RBC Convention Centre, 375 York Avenue, Winnipeg

ST NORBERT REMEMBRANCE DAY SERVICE

Friday, November 11, 2022

Service 10:45 am

St. Norbert Cemetery, Avenue Ste. Therese

After the service, join us for light refreshments at the

Eagles Club, 3459 Pembina Hwy.

ST JAMES LEGION #4 REMEMBRANCE DAY PARADE

Friday, November 11, 2022

Parade 10:40 am

Bruce Park

NORWOOD / ST BONIFACE LEGION BRANCH #43

Friday, November 11, 2022

Service 11 am

134 Marion Street

WINNIPEG SOUTH OSBORNE LEGION BRANCH #252

Friday, November 11, 2022

Parade 10:30 am

426 Osborne St

For more information, visit:

todocanada.ca/remembrance-day-winnipeg

